



DODATOK č. 1
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR-22VS-1001/0159/191

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA**, minister

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov : **Obec Kaluža**
sídlo : Kaluža 4, 072 36 Kaluža
Slovenská republika
konajúci : **Ing. Ján Čuchran**, starosta
IČO : 00325295
DIČ : 2020738896
banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu a kód banky na predfinancovanie: xxxxxxxxxxxxxx
číslo účtu a kód banky na refundáciu: xxxxxxxxxxxxxx
poštová adresa¹:
(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 21.01.2013, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-1001/0159/191**(ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 **Príloha č.1** Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 4 „**POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY**“ pôvodné znenie **bodu 3 a bodu 5** mení a znie nasledovne :

- 3. Priebežná monitorovacia správa.** Prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi za obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte Priebežné monitorovacie správy každých 6 mesiacov, a to do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 6 mesiacov. **Prvé sledované obdobie začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP.** V prípade, ak časová oprávnenosť Realizácie aktivít Projektu zahŕňa aj obdobie pred účinnosťou Zmluvy o poskytnutí NFP, prvá Priebežná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem prvého sledovaného obdobia aj obdobie od Začatia prác na Projekte do účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP. Za obdobie 6 mesiacov, počas ktorého dôjde k Ukončeniu prác na Projekte, sa Priebežná monitorovacia správa nepodáva a nahrádza ju Záverečná monitorovacia správa. Priebežná monitorovacia správa sa nepodáva ani v prípade, ak obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte trvalo v čase pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP; v takomto prípade Priebežnú monitorovaciu správu nahrádza Záverečná monitorovacia správa. V rámci Priebežnej monitorovacej správy Prijímateľ poskytuje najmä, ale nielen údaje:
- a) o realizovaných Aktivitách;
 - b) o posunoch a dôvodoch vzniku posunov pri plnení časového a finančného harmonogramu projektu.

Prijímateľ si je vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP v plnej výške iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že budú naplnené merateľné ukazovatele výsledku a dopadu Projektu, inak môže byť dohodnuté NFP krátené v zmysle ods. 7 písm. b) tohto čl. VZP.

- 5. Následná monitorovacia správa. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy počas 5 rokov od Finančného ukončenia Projektu.** Následné monitorovacie správy je Prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 12 mesiacov. Ak Prijímateľ poruší túto povinnosť a ak to určí Poskytovateľ, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl.10 VZP. Prvé sledované obdobie začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k Finančnému ukončeniu Projektu. Prvá Následná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem monitorovaného obdobia aj

obdobie od Ukončenia prác na Projekte do Finančného ukončenia Projektu. Následná monitorovacia správa Projektu obsahuje aktuálne hodnoty dopadových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné a v prípade poslednej Následnej monitorovacej správy aj zdôvodnenie v prípade nedosiahnutia stanovených hodnôt merateľných ukazovateľov dopadu vrátane ukazovateľov horizontálnych priorít ES. Následná monitorovacia správa obsahuje údaje, ktoré sú potrebné pre overenie splnenia podmienok Udržateľnosti, vrátane udržania výsledkov Projektu v zmysle čl. 57 Nariadenia 1083.

1.1.2 **Príloha č.2 Zmluvy „Predmet podpory“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.3 **Príloha č.6 Zmluvy „Rozpočet projektu“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.6, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA
Pečiatka:

Za Prijímateľa v....., dňa:

Podpis: **Ing. Ján Čuchran**, starosta
Pečiatka:

Prílohy:

Príloha č.2 „Predmet podpory“

Príloha č.6 „Rozpočet projektu“

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia v obci Kaluža	
Kód ITMS	25120220159	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	2-Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100,00	Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	NUTS 2 Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Michalovce
Obec	Kaluža
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zníženie energetickej náročnosti verejného osvetlenia v obci Kaluža
Špecifický cieľ projektu 1	Doplňovanie a zahusťovanie verejného osvetlenia v rámci rekonštrukcie z dôvodu optimalizácie osvetlenia obce
Špecifický cieľ projektu 2	Rekonštrukcia a výmena rozvážačov verejného osvetlenia
Špecifický cieľ projektu n	Rekonštrukcia existujúceho verejného osvetlenia

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet nových svietidiel	počet	0,00	2013	85,00	2014
	Počet vymenených svietidiel	počet	0,00	2013	22,00	2014
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0,00	2014	260,70	2019

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku))	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Modernizácia verejného osvetlenia	Počet nových svetidiel	počet
1	Modernizácia verejného osvetlenia	Počet vymenených svetidiel	počet

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Modernizácia verejného osvetlenia	04/2013	05/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2013	05/2014
Publicita a informovanosť	04/2013	05/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	220 052,60	42 417,10	262 469,70	Modernizácia verejného osvetlenia
CELKOVO	220 052,60	42 417,10	262 469,70	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Modernizácia verejného osvetlenia	220 052,60	42 417,10	262 469,70
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť		0,00	0,00	0,00
CELKOVO		220 052,60	42 417,10	262 469,70

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena v Eur	Počet jednotiek	Celkom v Eur	Oprávnený výdavok v Eur	Neoprávnený výdavok v Eur	termín realizácie	
								od	do
1.	Kábel CYKY 3x1,5mm2	m	1,23	856	1 049,20	872,70	176,50	apríl 13	máj 14
2.	Kábel CYKY 4Bx16mm2	m	3,20	3 900	12 480,00	10 380,56	2 099,44	apríl 13	máj 14
3.	Kábel NAYY-J 4x25SM	m	3,24	90	291,60	242,55	49,05	apríl 13	máj 14
4.	Farba syntetická suriková S 2005	kg	6,16	3,00	18,49	15,38	3,11	apríl 13	máj 14
5.	Riedidlo olejovo - syntetické S 6006	kg	2,07	1,00	2,07	1,72	0,35	apríl 13	máj 14
6.	Poistkový patrón 6A	ks	0,29	107	30,56	25,42	5,14	apríl 13	máj 14
7.	Rost ZR 1-5 zákl. náter	ks	25,72	107	2 751,60	2 288,71	462,89	apríl 13	máj 14
8.	Poistková stožiarová rozvodnica EKM 1271	ks	15,48	107	1 656,56	1 377,89	278,67	apríl 13	máj 14
9.	Ocelová chránička D 150/5 mm	m	13,83	100	1 382,78	1 150,16	232,62	apríl 13	máj 14
10.	Rozvádzač RVO	ks	1406,72	3	4 220,17	3 510,23	709,94	apríl 13	máj 14
11.	LED svetidlo 30W s integrovaným elektronickým predradníkom, účinnosť svetidla min. 92lm/W, min. IP 66, min. IK 09	ks	293,87	107	31 444,15	26 154,48	5 289,67	apríl 13	máj 14
12.	Osvetľovací stožiar ocelový kuželový 5m s pozinkovaním	ks	446,36	107	47 760,21	39 725,78	8 034,43	apríl 13	máj 14
13.	Výložník V1G 15/76	ks	69,13	107	7 396,60	6 152,31	1 244,29	apríl 13	máj 14
14.	Betón	m3	93,09	45	4 189,22	3 484,49	704,73	apríl 13	máj 14
15.	Piesok	m3	61,68	150	9 251,66	7 695,31	1 556,35	apríl 13	máj 14
16.	Výstražná fólia š. 33	m	0,39	3100	1 217,37	1 012,58	204,79	apríl 13	máj 14
17.	Nožová poistka 3x PH0 gG 50A	ks	4,12	9	37,08	30,84	6,24	apríl 13	máj 14
18.	Kábová koncovka KV 1	ks	39,31	200	7 861,14	6 538,71	1 322,43	apríl 13	máj 14
19.	HR- zemniaca tyč ZT 2 m	ks	13,74	6	82,44	68,57	13,87	apríl 13	máj 14

20.	Zalievacia hmota K1 - 8kg	ks	13,47	4	53,88	44,82	9,06	apríl 13	máj 14
21.	HR - svorka SR 02	ks	7,91	12	94,96	78,99	15,97	apríl 13	máj 14
22.	HR - svorka SS	ks	39,46	12	473,52	393,86	79,66	apríl 13	máj 14
23.	Email syntetický vonkajší industriol zelený S 2013	kg	7,79	0,3	2,34	1,95	0,39	apríl 13	máj 14
24.	Email syntetický vonkajší industriol žltý S 2013	kg	8,51	0,2	1,70	1,41	0,29	apríl 13	máj 14
25.	Pás FeZn 4 x 30 mm	m	1,54	3130	4 804,86	3 996,57	808,29	apríl 13	máj 14
Celkom	Montážne práce				138 554,16	115 245,99	23 308,17	apríl 13	máj 14
26.	Kábel CYKY 4Bx16mm2	m	0,72	3 900,00	2 795,52	2 325,25	470,27	apríl 13	máj 14
27.	Vrchný náter ocelových súčiastok vonk. vedenia vo výške	m2	2,30	45,00	103,35	85,96	17,39	apríl 13	máj 14
28.	Výložník V1G 15/76	ks	39,16	107	4 190,12	3 485,24	704,88	apríl 13	máj 14
29.	Kábel NAYY-J 4x25SM	m	0,76	90,00	68,54	57,01	11,53	apríl 13	máj 14
30.	Kábel CYKY 3x1,5mm2	m	0,57	856,00	488,95	406,70	82,25	apríl 13	máj 14
31.	Ukončenie kábla do 4x16 mm2	ks	4,96	200	992,46	825,50	166,96	apríl 13	máj 14
32.	Ukončenie kábla do 4x25 mm2	ks	4,96	6	29,77	24,76	5,01	apríl 13	máj 14
33.	Rozvádzač RVO	ks	25,34	3	76,01	63,22	12,79	apríl 13	máj 14
34.	Elektrovýzbroj	ks	12,36	107	1 322,96	1 100,41	222,55	apríl 13	máj 14
35.	Svietidlo výbojkové	ks	9,96	107	1 065,75	886,46	179,29	apríl 13	máj 14
36.	Rúrka ocelová ul. voľne, vč. zákl. náteru D 70/2-4	m	2,23	100	222,53	185,10	37,43	apríl 13	máj 14
37.	Stožiar VO	ks	60,36	107	6 458,18	5 371,76	1 086,42	apríl 13	máj 14
38.	Stžiarová pätka liatinová	ks	16,95	107	1 813,18	1 508,16	305,02	apríl 13	máj 14
39.	Koncovka KV 1	ks	19,42	200	3 884,16	3 230,75	653,41	apríl 13	máj 14
40.	Polistkový náboj vč. montáže nožový	ks	0,15	9	1,39	1,16	0,23	apríl 13	máj 14

41.	Príplatok za zaťahovanie káblu	m	1,25	3 900	4 873,05	4 053,28	819,77	apríl 13	máj 14
42.	Ukončenie vodiča do 35 mm ²	ks	1,80	650	1 167,99	971,51	196,48	apríl 13	máj 14
43.	Osadenie skrine RVO	ks	1,70	3	5,10	4,24	0,86	apríl 13	máj 14
44.	Uzemňovacie vedenie na povrchu	m	1,84	3	5,53	4,60	0,93	apríl 13	máj 14
45.	Týčový uzemňovač zarazený do zeme	ks	15,62	6	93,75	77,98	15,77	apríl 13	máj 14
46.	Ukončenie pásu FeZn 4x30 mm	ks	5,39	200	1 078,14	896,77	181,37	apríl 13	máj 14
47.	Pás FeZn 4x30 mm v zemi	m	1,82	3130	5 698,79	4 740,12	958,67	apríl 13	máj 14
Celkom	Zemné práce				36 435,22	30 305,94	6 129,28	apríl 13	máj 14
48.	Vytýčenie trasy	km	86,76	3,1	268,97	223,72	45,25	apríl 13	máj 14
49.	Výkop jamy pre stožiar	m ³	44,23	48	2 123,01	1 765,87	357,14	apríl 13	máj 14
50.	Odvoz zeminy	m ³	21,91	45	985,73	819,91	165,82	apríl 13	máj 14
51.	Búranie betónového základu	m ³	55,00	3	165,00	137,24	27,76	apríl 13	máj 14
52.	Provizorná úprava terénu	m ²	4,05	500	2 023,00	1 682,68	340,32	apríl 13	máj 14
53.	Zhutnenie zásypu	m ²	3,75	1085	4 067,12	3 382,93	684,19	apríl 13	máj 14
54.	Betonáž	m ³	39,83	48	1 911,81	1 590,20	321,61	apríl 13	máj 14
55.	Výkop ryhy 35x80 cm	m	7,79	3100	24 162,95	20 098,15	4 064,80	apríl 13	máj 14
56.	Zához ryhy 35x80 cm	m	3,49	3100	10 808,77	8 990,47	1 818,30	apríl 13	máj 14
57.	Zriadenie kábel. lôžka š. 35 cm	m	4,17	3100	12 911,50	10 739,47	2 172,03	apríl 13	máj 14
58.	Fólia výstražná PVC š. 33 cm	m	2,17	3100	6 713,98	5 584,53	1 129,45	apríl 13	máj 14
59.	Úprava povrchu ryhy	m ²	3,14	1085	3 408,64	2 835,22	573,42	apríl 13	máj 14
Celkom					69 550,48	57 850,39	11 700,09	apríl 13	máj 14
60.	Demontážne práce	h	43,50	100	4 350,00	4 350,00	0,00	apríl 13	máj 14

61.	Zariad. Staveniska	h	43,50	100	4 350,00	4 350,00	0,00	apríl 13	máj 14
62.	Mimostav. doprava	km	0,80	800	637,84	530,54	107,30	apríl 13	máj 14
63.	Mechanizmy	mh	26,18	100	2 618,00	2 177,59	440,41	apríl 13	máj 14
64.	Drobné práce, vypínanie siete, komplexné služby	h	43,50	100	4 350,00	3 618,22	731,78	apríl 13	máj 14
65.	Odborná skúška a odb. prehliadka el. zariadenia	h	50,75	32	1 624,00	1 623,93	0,07	apríl 13	máj 14
Celkom					17 929,84	16 650,28	1 279,56	apríl 13	máj 14
Celkom					262 469,70	220 052,60	42 417,10	apríl 13	máj 14

Intenzita	95,00%
NFP	209 049,97